



Distr.  
GENERAL

A/51/6 (Perspective)  
16 May 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1998-2001 ГОДОВ

Введение

1. Организация Объединенных Наций реагирует на потребности своих государств-членов и их населения в контексте глобальных проблем. Сила Организации заключается в ее универсальности и в том, что она непредвзято осуществляет свой мандат в области укрепления мира и безопасности, поощрения прав человека, международного права и экономического и социального прогресса в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

2. Организация Объединенных Наций осуществляет через свой межправительственный механизм и Секретариат широкий круг мероприятий:

а) обеспечивая уникальную платформу для диалога, Организация Объединенных Наций помогает выявлять общие ценности, углублять взаимопонимание, разрабатывать многосторонние соглашения по нормам и стандартам и содействует практическому сотрудничеству по широкому спектру вопросов;

б) обеспечивая функционирование независимого потенциала для сбора и анализа информации, Организация Объединенных Наций поощряет и стимулирует такой диалог и совместную деятельность благодаря непредвзятости своей позиции;

с) с помощью дипломатических каналов и таких средств, как превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира и миростроительство, Организация Объединенных Наций способствует заключению соглашений между сторонами и поощряет мирное урегулирование споров и конфликтов;

д) в случае необходимости и при получении соответствующих просьб Организация Объединенных Наций осуществляет оперативную деятельность в целях предоставления консультаций и помощи по вопросам развития, гуманитарным и политическим вопросам и вопросам безопасности.

96-12542.R 230596 230596

/...

3. В силу своего опыта, накопленного за последние более чем 50 лет, своих основных, технических и вспомогательных механизмов и сети на местах Организация является незаменимым

инструментом, позволяющим рассматривать проблемы и возможности, возникающие в непрерывно изменяющейся мировой обстановке, и согласовывать с этой целью политику и деятельность ее специализированных учреждений. Эти качества позволяют также Организации Объединенных Наций дополнять, поддерживать и использовать деятельность партнеров, выполняющих смежные функции, включая региональные организации, неправительственные организации, парламентариев и научные заведения и институты, занимающиеся изучением политики.

4. Среднесрочный план на период 1998–2001 годов разработан таким образом, чтобы позволить Организации рассматривать основные глобальные тенденции и проблемы, которые, скорее всего, будут еще долго существовать и в следующем тысячелетии. Глобализация, фрагментация, демократизация и маргинализация – все эти процессы будут оказывать глубокое воздействие как на положение дел в мире, так и на роль этой всемирной Организации, возлагающиеся на нее надежды и на ее деятельность. Они ставят сложные задачи перед программой работы Организации Объединенных Наций на данный среднесрочный период. Тем не менее в эпоху беспрецедентных по своему размаху изменений невозможно с точностью предсказать, как будут разворачиваться события в следующие несколько лет. В этой связи Организация Объединенных Наций должна быть способна гибко реагировать на те требования, которые к ней предъявляются в стремительно изменяющемся мире.

5. Концепция глобализации многоаспектна. Она охватывает не только глобализацию финансовых потоков, производства и торговли и информации, но глобализацию экологической опасности, заболеваний и торговли оружием и незаконными наркотиками. Более свободные потоки товаров, услуг, финансов и технологии приносят человечеству значительные блага. Они позволили расширить рынки и резко повысить производительность, преобразовать экономику и улучшить экономическое и социальное благосостояние многих стран. Всемирное распространение идей способствует расширению свободы отдельных лиц и преобразует культурные и политические ландшафты во всех уголках мира. Эти события дополняют усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с целью сплочения народов мира.

6. Однако имеются также негативные аспекты этих явлений. Устранение торговых барьеров повысило уязвимость стран с более слабой экономикой к событиям, не поддающимся их контролю. Экологическая опасность, миграция населения и распространение заболеваний – все эти проблемы приобрели транснациональный характер. Самыми крупными и весьма динамичными компонентами мировой торговли являются оружие и незаконные наркотики.

7. Многие бывшие национальные концерны приобрели такой глобальный характер, что ни одно какое-либо государство или даже группа государств не могут с ними справиться. Государства признают потребность в глобальных и региональных форумах для проведения прений, формирования политики, установления стандартов и осуществления деятельности по широкому кругу вопросов, имеющих транснациональный характер. Об этом свидетельствуют заключенные недавно международные соглашения по устойчивому развитию, правам человека, народонаселению, миграции, социальному развитию и улучшению положения женщин. Государства все шире используют Организацию Объединенных Наций для этой цели.

8. Благодаря глобализации средств массовой информации все люди более широко осведомлены о проблемах и достижениях других регионов мира. Это повысило надежды всех сторон, которые стали активнее требовать незамедлительного решения проблем, в частности проблем гуманитарного характера. Неимущее население мира лучше осведомлено о положении дел в развитых странах, в результате чего повышаются их устремления и на глобальных форумах раздаются призывы к установлению целей и стандартов в отношении улучшения благосостояния, обеспечения безопасной и здоровой жизни, прав человека, социальной справедливости и равноправия полов.

9. Процесс фрагментации имеет множество аспектов. Ускорение глобализации сопровождалось активизацией сил, стремящихся к децентрализации и приватизации. Тенденция к тому, чтобы при поиске решений обращаться к менее крупным группам, может способствовать здоровому развитию гражданского общества, как об этом свидетельствует увеличение числа групп граждан и неправительственных организаций, преследующих общие интересы. Процесс фрагментации положителен в том плане, что он может повсюду побуждать людей требовать больше отчетности и участия в принятии решений, затрагивающих их жизнь.

10. Вместе с тем процесс фрагментации имел крайне негативные последствия. Эрозия структуры власти политическими, социальными, экономическими и технологическими силами, которые, на первый взгляд, никто не способен контролировать, может вызвать чувство безысходности. Она может обострить проблемы неравенства, экономических лишений и отстранения некоторых отдельных лиц и групп от участия в социальной и политической жизни. Крайними формами ее проявления являются фанатизм, изоляция, сепаратизм, этническая ненависть и нарушения основных прав человека, и эти тенденции приобрели еще более широко распространенный характер в последние годы. На глазах всего мира в жизни государств и обществ происходили дестабилизирующие события – от гражданских беспорядков до террористических актов и гражданских войн. В нескольких случаях имел место полный распад государственных органов власти.

11. Фрагментация приводит к увеличению количества конфликтов, происходящих внутри государств, а не между ними. Все шире признается тот факт, что кризисы такого рода, даже если они имеют место в пределах одного государства, могут оказывать серьезное воздействие на соседние страны и международное сообщество в целом и, следовательно, представлять угрозу международному миру и безопасности. Соответственно, отмечается усиление готовности государств-членов обращаться к Организации Объединенных Наций с просьбами о вмешательстве во внутригосударственные конфликты. В будущем фрагментация будет оказывать непосредственное воздействие на ответственность Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности.

12. Глобальная тенденция к демократизации и расширению возможностей отдельных лиц и групп в рамках общества была не только причиной, но и следствием окончания "холодной войны". В последние годы был отмечен подъем процесса демократизации на национальном уровне, поскольку все большее количество стран принимает многопартийные системы, организует проведение свободных и справедливых выборов и начинает движение к более открытым, предполагающим более широкое участие населения обществам – нередко при предоставляемом по их просьбе содействии Организации Объединенных Наций в проведении выборов. Демократизация может нейтрализовать негативные последствия дезинтеграции путем создания условий для децентрализации и участия населения в политическом и социальном процессах, предоставления отдельным лицам больших возможностей в плане контроля над своей жизнью. В рамках своих усилий по предотвращению проявления негативных аспектов дезинтеграции и обеспечению большей сплоченности обществ Организация Объединенных Наций должна развивать эту тенденцию к демократизации, расширению личных возможностей и обеспечению участия.

13. Организация Объединенных Наций должна также содействовать укреплению процедурных гарантий, институтов отчетности и представительства, а также культуры демократии, без которых быстрые политические и социальные перемены могут нанести вред традиционной посреднической практике, открыть дорогу для преступности и нарушения порядка и оказать серьезное дестабилизирующее воздействие на общество и будущее демократизации.

14. На международном уровне универсальность Организации Объединенных Наций представляет собой основную ценность. В течение периода, охватываемого нынешним планом, демократизация международного сообщества стимулировалась всеобщим участием на высоком уровне в международных конференциях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций. Посредством проведения этих конференций государства-члены продемонстрировали свою готовность принять глобальный демократический подход к определению общих позиций и политики по широкому кругу ключевых проблем глобального характера. В предстоящий период Генеральная Ассамблея должна поддерживать эту готовность государств-членов к решению основных глобальных проблем открытым и справедливым образом.

15. Если глобализация, фрагментация и демократизация имеют как позитивный, так и негативный аспекты, то маргинализация оказывает только негативное воздействие. Именно поэтому Организации в период, охватываемый планом, необходимо будет уделять маргинализации самое пристальное внимание.

16. Маргинализация является одним из негативных последствий глобализации и фрагментации. Глобальная экономика, характеризующаяся высоким уровнем конкуренции, выгодна для сильных стран, однако она может оказаться пагубной для остальных стран, которые находятся не в столь хорошем положении, чтобы сохранять свои позиции или извлекать выгоду из новых возможностей. Для некоторых стран, сегментов общества и отдельных лиц глобализация оборачивается большей уязвимостью, неустойчивостью и неопределенностью. Последствия носят не только экономический характер: серьезно может пострадать также культурное наследие.

17. Автоматического механизма саморегулирования, который мог бы служить источником надежды для большинства из тех, кто не пользуется благами прогресса, особенно в развивающихся странах, не существует. Если не принять мер по исправлению положения, то уязвимые будут все в большей степени подвергаться маргинализации и все чаще против своей воли оказываться в ситуации, из которой трудно найти выход.

18. Степень влияния маргинализованного человека на свою собственную судьбу невелика. Маргинализованное государство может испытать кризис своей суверенной власти и перестать быть полноправным членом мирового политического сообщества. Целый регион может столкнуться с резким сокращением своего политического присутствия на международной арене. Существуют также маргинализованные конфликты, которым не уделяется внимания: они уносят жизни десятков тысяч человек, но международное сообщество игнорирует их, отдавая предпочтение противоборству, которое, во-видимому, представляет больший политический интерес или получает более широкое освещение в средствах массовой информации.

19. Наименее развитые страны подвержены наибольшему риску маргинализации в мировой экономике. Это было признано Организацией Объединенных Наций еще в 1971 году, когда международное сообщество составило перечень стран, нуждающихся в особом внимании. Несмотря на беспрецедентный глобальный прогресс, несмотря на усилия самих этих стран и несмотря на значительную поддержку со стороны международного сообщества, численность населения, проживающего в условиях, характеризующихся наименьшей степенью развития, продолжает возрастать.

20. За истекшие два десятилетия многие страны Африки стали еще более маргинализованными. В некоторой степени это объясняется тем обстоятельством, что глобальный экономический рост не привел к появлению соизмеримого спроса на сырьевые товары, от экспорта которых столь сильно зависит Африка. Кроме того, множество других факторов, в частности отмечаемое в последнее время расширение мирового торгового оборота и финансовых потоков

частного сектора, означает, что экономика многих африканских стран находится в стадии застоя или даже регресса, затрудняющих использование этими странами некоторых выгод глобализации.

21. Опыт ряда стран Африки и других регионов мира, в том числе стран, не имеющих выхода к морю, малых островных или подверженных засухе государств, показывает, как может распространяться маргинализация в условиях отсутствия развития. Основная задача Организации Объединенных Наций заключается в обеспечении того, чтобы такие помехи не препятствовали всестороннему участию этих стран в глобальном развитии.

22. Явления глобализации, фрагментации, демократизации и маргинализации, определяющие условия функционирования Организации Объединенных Наций, тесным образом связаны между собой. Конкретный результат взаимодействия этих сил в будущем – и других факторов, которые могут появиться, – точно предсказать невозможно, однако существующие тенденции дают общее представление. Эти тенденции свидетельствуют о необходимости того, чтобы международное сообщество на основе комплексного подхода рассмотрело проблемы, являющиеся следствием глобализации, уменьшило негативное воздействие фрагментации, поддержало демократизацию и нейтрализовало факторы маргинализации. В силу своего всеобъемлющего мандата на укрепление мира и содействие развитию Организация Объединенных Наций располагает уникальными возможностями в плане решения этих проблем всесторонним и эффективным образом.

\* \* \*

23. Организация Объединенных Наций является уникальной организацией с точки зрения как универсального характера своего состава, так и используемого ею комплексного подхода к решению проблем. В силу своего универсального характера Организация Объединенных Наций должна обеспечивать основу для решения глобальных проблем и рекомендовать государствам-членам в полной мере учитывать международные последствия своих действий. В соответствии со своей многодисциплинарной ролью она должна обеспечивать, чтобы в международной политике и мероприятиях получили свое отражение все аспекты развития человека.

24. По мере глобализации расширяется участие всех стран в функционировании международного общества и в решении вопросов, касающихся правил, институтов и договоренностей, которые используются для управления им. В этой связи глобализация обуславливает необходимость повышения роли Организации. Организация Объединенных Наций должна обеспечивать основу для сближения государств и их народов, с тем чтобы они могли достичь консенсуса в отношении глобальных проблем и в отношении национальных и глобальных мер, которые необходимо принять для решения этих проблем.

25. В период, охватываемый среднесрочным планом, Организация Объединенных Наций активизирует деятельность в области международных экономических отношений, международной природоохранной деятельности, глобальных потоков информации и сотрудничества с новыми глобальными партнерами, в частности с целью обеспечить полный учет интересов развивающихся стран: Организация Объединенных Наций усилит свою центральную роль в деле сбора и предоставления данных, касающихся глобального развития, а также выработки универсальных стандартов и методов для оценки прогресса в сфере гуманитарных аспектов развития, которые находились в центре внимания проведенных в последнее время всемирных конференций.

26. Некоторые вопросы, относящиеся к этому все более широкому спектру глобальных вопросов, входят в компетенцию других международных учреждений в системе Организации Объединенных Наций. Поскольку многие из подлежащих рассмотрению вопросов неотделимы друг от друга, одной из главных целей плана на указанный период должно быть укрепление сотрудничества между

Организацией Объединенных Наций и другими органами как на межправительственном уровне, так и на уровне Секретариата. В большинстве таких областей Организации Объединенных Наций предстоит сотрудничать с другими глобальными партнерами и создавать основу, обеспечивающую участие всех заинтересованных сторон как на индивидуальной, так и коллективной основе.

27. Достижение устойчивого роста и устойчивого развития должно оставаться и впредь одной из основных глобальных целей. Такие проблемы, как нехватка чистой питьевой воды, угрозы биологическому разнообразию, разрушение озонового слоя, глобальное потепление, снижение плодородия почв, опустынивание и ослабление продовольственной безопасности, все еще сохраняются. Несмотря на отмечаемое в ряде случаев географическое сосредоточение таких проблем, они носят глобальный характер, и зачастую необходимо проводить переговоры по вопросам распределения скудных ресурсов или природной среды. Организации следует содействовать повышению осведомленности на международном уровне об экологических тенденциях и их негативных последствиях. В отсутствие такого понимания на международном уровне экологические конфликты будут приобретать более широкие масштабы. Во избежание этого Организация Объединенных Наций должна укреплять основу устойчивого развития, заложенную в Рио-де-Жанейро в 1992 году на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и стремиться к достижению коллективных решений в рамках юридически обязательных договоренностей по глобальным вопросам окружающей среды и ресурсов.

28. Особое внимание необходимо уделить негативным аспектам глобализации, в том числе финансовым и экономическим потрясениям, потокам беженцев, торговле наркотиками, терроризму, глобальным угрозам здоровью людей, незаконным потокам оружия, транснациональным преступлениям и "отмыванию денег". Дальнейшее развитие международного права, в том числе права международной торговли и морского права, и установление норм и стандартов составят основу многих из этих направлений деятельности.

29. В последние годы намного чаще стали обращаться с призывами к международным действиям по борьбе со злоупотреблением и незаконным оборотом наркотиков. Организация Объединенных Наций будет и впредь разрабатывать и поддерживать международные нормы и стандарты в области контроля над наркотиками и осуществлять мониторинг, поощрять и координировать усилия по международному контролю над наркотиками. Эти усилия будут включать в себя предоставление правительствам рекомендаций и помощи. Организации следует также разработать в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями соответствующие меры в связи с появлением новых болезней и глобальной пандемией ВИЧ/СПИДа на основе политики, направленной на повышение уровня осознания социально-экономических последствий распространения этой болезни и их преодоление. Борьба с ВИЧ/СПИДом будет включена во все соответствующие программы деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе в миротворческую и гуманитарную деятельность, а также сотрудничество в целях развития.

30. С учетом революции в области информации и ее растущего значения для основ мира и развития Организация Объединенных Наций должна активно сотрудничать со средствами массовой информации и каналами связи, не только распространяя информацию среди всех народов мира, но выступая также в качестве средства оказания влияния на процесс принятия решений. Одной из ее задач будет использование в своих интересах большей – благодаря средствам массовой информации – осведомленности о некоторых кризисах и одновременно также обеспечение того, чтобы внимание, ресурсы и силы не отвлекались от не менее важных областей, в которых деятельность средств массовой информации не столь активна. Другой задачей по-прежнему является повышение осознания на международном уровне настоящей необходимости международного сотрудничества и солидарности. Организации Объединенных Наций придется также столкнуться с той реальностью,

что средства массовой информации будут уделять основное внимание неудачам и недостаткам, а успехи и достижения не будут освещаться адекватным образом.

31. Региональный подход может стать составным элементом процесса глобализации, отправным пунктом для более широкого международного сотрудничества. Вместе с тем некоторые вопросы лучше всего решать на региональном уровне: глобальный подход здесь может быть ненужным или нецелесообразным. Региональные усилия Организации Объединенных Наций осуществляются посредством ее региональных комиссий. В случае необходимости Организация будет привносить региональную перспективу в процесс решения глобальных проблем.

32. Организация Объединенных Наций должна также расширять свое сотрудничество с региональными организациями и механизмами, как это предусмотрено в главе VIII Устава. Определение региональных участников и расширение областей сотрудничества являются признаками демократизации на международном уровне. Так, сегодня в условиях сложных гуманитарных чрезвычайных ситуаций и в рамках многоаспектных миротворческих операций Организация Объединенных Наций не может быть единственным действующим лицом. Необходимо более точно определить соответствующие роли Организации Объединенных Наций и региональных организаций в миротворчестве и поддержании мира, где они традиционно не играют ведущую роль. Организация Объединенных Наций, обеспечивая взаимодополняемость регионального и своего собственного многостороннего подхода по всем направлениям деятельности, будет служить не только достижению практических целей, но и демократизации международной системы.

33. Одним из главных направлений деятельности Организации Объединенных Наций всегда было предотвращение глобального распространения оружия массового уничтожения. Даже если с окончанием "холодной войны" вероятность ядерной катастрофы уменьшилась, само существование этого оружия по-прежнему представляет потенциальную угрозу для человечества. Деятельность Организации Объединенных Наций в области разоружения должна продолжаться, несмотря на смягчение международной напряженности.

34. По другую сторону спектра вооружения процессы глобализации и фрагментации привели к большему распространению менее крупных вооружений. Поставки стрелкового оружия – это явление, не признающее никаких границ. Как таковые, они являются причиной и следствием нестабильности и фрагментации. Необходимо прилагать больше усилий в борьбе с распространением и торговлей стрелковым оружием. Наземные мины, от которых сегодня погибают или становятся калеками 2000 человек в месяц и затраты на производство которых составляют порой всего лишь 3 долл. США, в то время как расходы на их обезвреживание до 1000 долл. США, представляют собой непосредственную угрозу отдельным лицам, являясь также препятствием для долгосрочного процесса экономического восстановления и социальной реабилитации в соответствующих странах. Организация Объединенных Наций должна продолжать свои усилия в целях как координации долгосрочной глобальной программы по устранению наземных мин, так и достижения полного запрета на производство и торговлю наземными минами и их компонентами.

35. В мире, характерной чертой которого является усиление процесса фрагментации, ведущего к политической нестабильности, будет расти число беженцев и перемещенных лиц. Кроме того, ухудшение состояния окружающей среды и рост численности населения обусловят, по-видимому, увеличение числа и расширение масштабов гуманитарных чрезвычайных ситуаций. В этих условиях роль Организации Объединенных Наций в обеспечении и мобилизации гуманитарной помощи будет возрастать, и она должна будет более эффективно сочетаться с готовностью Организации содействовать достижению мира, социальной и экономической реинтеграции возвращающихся беженцев и борьбе со стихийными бедствиями. В своих ответных действиях по смягчению суровых

последствий стихийных бедствий и антропогенных катастроф Организации Объединенных Наций следует стремиться, в частности, к более эффективной мобилизации ресурсов, совершенствованию координации деятельности гуманитарных учреждений и достижению обязательного принятия международного гуманитарного законодательства и обеспечению защиты лиц, участвующих в оказании гуманитарной помощи.

36. Подъем демократизации оказал основное воздействие на программу работы Организации. Обращения к Организации Объединенных Наций с призывами оказать поддержку этому процессу свидетельствуют о полной трансформации концепции роли Организации.

37. В течение периода, охватываемого планом, в работе Организации Объединенных Наций по обеспечению демократизации должны учитываться проблемы, связанные с этим процессом, а также его позитивный потенциал. Укрепление государственного управления и институтов гражданского общества будет относиться к основным аспектам деятельности Организации по борьбе с тенденциями, для которых характерна фрагментация.

38. Организация Объединенных Наций реагирует на призывы государств-членов об оказании помощи в деле демократизации, а также поощрения и обеспечения активного участия граждан в политическом процессе. Усилия в этом направлении нашли наиболее заметный характер в том, что касается просьб об оказании помощи в проведении выборов. В ряде предоставленных в последнее время мандатов на проведение миротворческой деятельности было предусмотрено оказание помощи как в проведении выборов, так и в обеспечении защиты прав человека. Государства-члены будут по-прежнему обращаться к Организации Объединенных Наций с просьбами об оказании помощи в подготовке конституций, создании независимых систем отправления правосудия, формировании полицейских сил, уважающих законность и правопорядок, и создании национальных учреждений для поощрения и защиты прав человека.

39. Помимо осуществления деятельности в отдельных странах в работе Организации Объединенных Наций по обеспечению демократизации необходимо применять более практический и последовательный подход к вопросам, касающимся нарушений прав человека и всеобщих стандартов в области прав человека. Организация Объединенных Наций должна прилагать усилия для обеспечения всеобщей ратификации договоров в области прав человека, включения их положений в национальное законодательство и их последующей реализации, учета прав женщин во всех процедурах, касающихся прав человека, содействия уважению права на развитие и борьбы с безнаказанностью. Необходимо создать постоянно действующий международный трибунал, который, при необходимости, мог бы оперативно приступать к выполнению своих функций и который был бы наделен четко определенной юрисдикцией и полномочиями в отношении применения норм международного права в области военных преступлений и преступлений против человечности. Проведение всемирной кампании общественной информации в области прав человека должно являться одним из элементов стратегии Организации Объединенных Наций в области прав человека.

40. Демократизация отношений между государствами и международной системы является еще одним аспектом этого процесса. Хотя Организации Объединенных Наций может предлагать свою помощь в деле демократизации на национальном уровне лишь по просьбе конкретных государств-членов, она может и должна выступать инициатором поощрения всех государств и всех субъектов деятельности на международном уровне к распространению действия демократических принципов и процессов на международную арену - на различные органы системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации и повседневную практику в области международной политики и принятия решений. В предстоящем периоде достижение прогресса в этом направлении



укрепит роль Организации Объединенных Наций в качестве фактора обеспечения демократизации на международном уровне.

41. Наряду с другими международными организациями Организация Объединенных Наций обязана играть каталитическую роль в деле борьбы с действием факторов, приводящих к маргинализации. Она должна играть ведущую роль в деятельности по анализу конкретных потребностей наиболее маргинализированных стран, информированию международного сообщества об их проблемах и обеспечению основы, которая позволяла бы рассматривать вопросы маргинализации в глобальном масштабе и предоставляла бы возможность принятия соответствующих мер тем, кто может сделать это наилучшим образом.

42. Ряд международных конференций и встреч на высшем уровне, созданных Организацией Объединенных Наций в последние годы, сыграл такую роль в том, что касается многогранных и взаимосвязанных вопросов окружающей среды, народонаселения, социального развития, преступности, улучшения положения женщин, населенных пунктов, торговли и развития и государственного управления. Программы действий, принятые на этих конференциях, являются подтверждением роли Организации Объединенных Наций, заключающейся в формировании консенсуса в отношении новых или возникающих вопросов маргинализации.

43. В настоящее время Организация Объединенных Наций должна обеспечить, чтобы положения заключенных соглашений были осуществлены на практике. Для этого потребуются ориентировать деятельность самой Организации Объединенных Наций на достижение новых целей и оказание помощи государствам-членам в этом процессе. Организации Объединенных Наций необходимо будет следить за ходом осуществления деятельности, извлекать необходимые уроки и представлять рекомендации тем, кто несет ответственность за осуществление деятельности.

44. В рамках этих общих усилий задаче обеспечения развития в Африке должно уделяться еще более приоритетное внимание. Организация будет играть ведущую роль в этом отношении в обозримом будущем не только в силу того места, которое она занимает в рамках международного сообщества, но и потому, что проблемы Африки охватывают политические, экономические, социальные и экологические аспекты, требующие применения комплексного подхода, что может обеспечить только Организация Объединенных Наций. Хотя в ряде стран Африки достигнут очевидный прогресс, во многих случаях он явно недостаточен. Потребуется огромные усилия для обеспечения сохранения положительных результатов, достигнутых в последние годы, и их использования в других случаях. Специальная общесистемная инициатива по Африке и связанные с ней программы будут способствовать повышению степени последовательности и эффективности деятельности системы в этом отношении.

45. Помимо вопроса, касающегося маргинализированных стран, Организация Объединенных Наций должна заниматься рассмотрением вопросов, касающихся маргинализации групп и отдельных лиц в рамках их обществ. Во многих странах к ним относятся девочки и женщины, некоторые этнические и религиозные группы, коренные народы, беженцы, трудящиеся-мигранты, инвалиды, престарелые и - в районах, в которых ведутся военные действия, - такие группы, как бывшие комбатанты, лица, пострадавшие от мин, и сироты.

46. Маргинализация может являться крупным фактором социальной и политической нестабильности. Для выполнения своей роли в максимально широком масштабе Организация Объединенных Наций должна изучать и пропагандировать пути борьбы с маргинализацией отдельных лиц. На протяжении всего своего существования Организация Объединенных Наций вносила крупный вклад в дело социально-экономического развития развивающихся стран и оказания помощи обездоленным и маргинализированным группам населения. Эту деятельность необходимо

расширять с учетом растущих масштабов этой проблемы. В определенной степени Организация Объединенных Наций может оказывать прямую помощь путем оказания поддержки и консультативной помощи. Вместе с тем важная задача связана с выявлением и анализом проблем и стимулированием готовности и способности государств к принятию мер как на национальном уровне, так и на совместной основе.

47. Нищета является самым важным фактором, приводящим к маргинализации индивидуумов в рамках их обществ. Ответственность за борьбу с нищетой несут прежде всего государства, однако эта проблема приобрела глобальный характер, и ее решением во всех ее аспектах должна заниматься Организация Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций объявила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты. Прогресса в деле ослабления остроты проблемы нищеты добились даже некоторые страны с низким уровнем дохода. Благосостояние человека определяется не только уровнем дохода, но и также доступом к питьевой воде, образованию, медицинскому обслуживанию и другим общепринятым видам услуг. Один из центральных вопросов связан со слишком большой долей женщин среди наиболее бедных слоев населения мира.

48. Организация Объединенных Наций должна обеспечить, чтобы улучшение положения женщин являлось одной из главных целей во всех аспектах ее работы. Организация Объединенных Наций и ее учреждения-партнеры должны оказывать поддержку развивающимся странам в их усилиях, осуществляемых при содействии учреждений-доноров и направленных на укрепление национального потенциала, включая организационные механизмы, учитывающие в своей деятельности женскую проблематику, а также борьбу с нищетой и лишениями. Одна из ключевых функций Организации Объединенных Наций как на межправительственном уровне, так и на уровне Секретариата будет заключаться в обеспечении применения в рамках системы Организации Объединенных Наций единообразного подхода в деятельности по достижению этих целей.

49. Если не будет решаться проблема маргинализации, то недовольные группы населения могут попытаться взять дела в свои руки. При наличии во всем мире большого количества оружия все чаще используются пути военного решения. В этой связи Организация Объединенных Наций должна укреплять свой потенциал, чтобы не допускать перерастания таких ситуаций в вооруженные конфликты. Это непростая задача, так как конфликтующие стороны часто не желают интернационализировать спор путем привлечения Организации Объединенных Наций на достаточно раннем этапе, когда еще можно предотвратить полномасштабную войну. Все соответствующие стороны должны проявлять большую готовность признавать принцип превентивных действий, а также результаты деятельности беспристрастных миссий добрых услуг, которые могут направляться для изучения кризисных ситуаций на их начальной стадии.

50. Организации Объединенных Наций никогда не следует отклонять просьбы о предоставлении добрых услуг в тех случаях, когда эти услуги могут использоваться эффективно, однако активное участие Организации Объединенных Наций в спорах, которые еще не готовы для посредничества или урегулирования, может скомпрометировать миротворческую роль Организации. Даже в тех случаях, когда условия для этого представляются благоприятными, следует реально оценивать перспективы посреднических и миротворческих усилий и не давать общественности повода для завышенных ожиданий.

51. В течение периода, охватываемого планом, Организации Объединенных Наций будут продолжать поручать проведение многоаспектных операций, связанных с восстановлением эффективного государственного управления в соответствии с мирными соглашениями или мирными процессами. Даже операции, осуществляемые на основе согласия, будут, вероятно, сопряжены со сложными в политическом и военном отношении задачами ввиду сложности ситуаций, в которых

они будут разворачиваться. Организация Объединенных Наций должна совершенствовать свои методы поддержания мира и укреплять потенциал и возможности своего персонала. Необходимы дальнейшая подготовка по вопросам аналитической деятельности и улучшение координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области миростроительства.

52. Для обеспечения эффективности будущих операций по поддержанию мира Организация Объединенных Наций должна принять меры в ряде критически важных областей. Совет Безопасности должен обеспечивать реализм и четкость в своих мандатах и подкреплять их достаточными ресурсами. Необходимо прилагать больше усилий для обеспечения надлежащего оснащения и подготовки национальных контингентов. Следует более строго проводить в жизнь концепцию единого командования и управления. Совет Безопасности должен располагать потенциалом быстрого реагирования в той или иной форме, с тем чтобы не допускать задержек в развертывании операций. Для предупреждения нападений на персонал Организации Объединенных Наций, что может негативно сказаться на готовности международного сообщества реагировать на политические и гуманитарные кризисы, государствам-членам следует рассмотреть вопрос о выработке обязательной конвенции, согласно которой нападения на персонал Организации Объединенных Наций квалифицировались бы как международное преступление.

53. Опыт Организации Объединенных Наций показал, что достигнутый путем переговоров мир может быть прочным лишь в том случае, если учитываются коренные причины конфликта и императивы развития или предусматриваются усилия по восстановлению авторитета государства на основе участия широких масс населения. Действия Организации Объединенных Наций в области миротворчества и поддержания мира должны сопровождаться систематическими усилиями, направленными на то, чтобы свести воедино ресурсы системы Организации Объединенных Наций в рамках программ в области миростроительства. Мир может обрести более глубокий, нежели простое отсутствие конфликта, смысл лишь при условии устранения основных экономических и социальных причин спора.

54. Задача Организации во всех аспектах ее операций в предстоящие годы будет заключаться в поиске и достижении межправительственного консенсуса по тем вопросам и мероприятиям, в которых она может и должна играть важную роль. В рамках этого процесса будет возрастать значение привлечения региональных органов и новых международных субъектов деятельности, включая неправительственные организации и другие ведущие силы гражданского общества, к обсуждению в целях разработки политики и к инициативам международного сообщества, связанным с установлением норм.

\* \* \*

55. Хотя переходный этап эпохи после окончания "холодной войны" подходит к концу, новая международная система еще не сформировалась. Сейчас, когда международное сообщество стремится создать многостороннюю структуру, отвечающую потребностям XXI века, Организация Объединенных Наций должна располагать, в соответствии с духом Устава, всем необходимым для выполнения роли, предначертанной для нее ее основателями. Это предполагает сохранение непреходящих ценностей и использование накопленного опыта.

56. Проблемы глобализации, фрагментации, демократизации и маргинализации также обуславливают необходимость изменений в Организации, чтобы она и в новом столетии могла способствовать укреплению мира и безопасности, экономическому и социальному прогрессу и уважению прав человека, эффективно реагировать на гуманитарные чрезвычайные ситуации и поощрять уважение международного права и его прогрессивное развитие. Структура Организации Объединенных Наций, установленная в Уставе, сохраняет свою действенность и дает возможность

для использования творческих подходов в постоянно меняющемся мире. Структуры Организации обеспечивают также прочную основу для решения новых вопросов, которые могут возникнуть в будущем. Четыре основные тенденции и устойчивые проблемы, изложенные в этом введении, могут эффективно рассматриваться в рамках имеющихся сейчас структур. В то же время новые потребности и опыт решения этих вопросов будут требовать постоянной готовности, по мере необходимости, реформировать Организацию.

57. Еще до истечения данного планового периода Организация Объединенных Наций, как и весь мир, вступит в XXI век. В следующем тысячелетии перед Организацией будут стоять еще более многочисленные и более сложные задачи. Это, в свою очередь, будет означать более сложные задачи, которые необходимо будет решать Секретариату и государствам-членам. Программы среднесрочного плана (см. приложение), изложенные в следующих разделах, являются ответными мерами Секретариата, предлагаемыми с учетом изложенных выше задач в соответствии с мандатами государств-членов.

58. Однако принятие усилий, направленных на то, чтобы Организация Объединенных Наций XXI века располагала всем необходимым для решения этих задач, является общей обязанностью. Это предполагает сохранение сильной, независимой международной гражданской службы высочайшего калибра. Это будет зависеть, прежде всего, от постоянной, прогнозируемой и гарантированной политической поддержки со стороны государств-членов. Любые факторы неопределенности не только будут негативно сказываться на деятельности, изложенной в настоящем плане, но и будут тормозить непрерывные процессы реформ и перестройки, которые должна осуществлять любая организация, чтобы сохранить эффективность в постоянно меняющемся мире. Принятием настоящего плана государства-члены продемонстрируют всему миру свою готовность совместно через посредство Организации Объединенных Наций решать задачи как сегодняшнего, так и завтрашнего дня.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Главы среднесрочного плана на период 1998-2001 годов\*

<u>Номер программы</u>	<u>Наименование</u>
Программа 1	Политические вопросы
Программа 2	Операции по поддержанию мира
Программа 3	Вопросы космического пространства
Программа 4	Правовые вопросы
Программа 5	Координация политики и устойчивое развитие
Программа 6	Африка: Новая программа по обеспечению развития
Программа 7	Экономическая и социальная информация и анализ политики
Программа 8	Поддержка развития и управленческое обеспечение
Программа 9	Торговля и развитие
Программа 10	Окружающая среда
Программа 11	Населенные пункты
Программа 12	Предупреждение преступности и уголовное правосудие
Программа 13	Международный контроль над наркотическими средствами
Программа 14	Экономическое и социальное развитие в Африке
Программа 15	Экономическое и социальное развитие в Азии и районе Тихого океана
Программа 16	Экономическое развитие в Европе
Программа 17	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне
Программа 18	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии
Программа 19	Права человека
Программа 20	Гуманитарные вопросы
Программа 21	Защита беженцев и оказание им помощи
Программа 22	Палестинские беженцы
Программа 23	Общественная информация
Программа 24	Администрация
Программа 25	Внутренний надзор

-----

---

\* Программы среднесрочного плана будут представлены под условными обозначениями A/51/6 (Progs.1-25).